

**Procès-verbal | Meeting Minutes**

**N° :** 2018-07  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 9 avril 2018 / April 9<sup>th</sup>, 2018  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire/Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

<b>FRANÇAIS</b>			<b>ENGLISH</b>
<b><u>Présence des membres du Conseil</u></b>			<b><u>Council Members Attendance</u></b>
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<b><u>Présence des employés</u></b>			<b><u>Staff Attendance</u></b>
<i>Greffière</i>	Josée Brizard	<i>Clerk</i>	
<i>Trésorière</i>	Cécile Lortie	<i>Treasurer</i>	
<i>Directeur des travaux public</i>	Marc Legault	<i>Director of Public Works</i>	
<i>Directeur de l'urbanisme</i>	Guylain Laflèche	<i>Director of Planning</i>	
<i>Directeur adjoint des travaux publics</i>	Doug Renaud	<i>Deputy Director of Public Works</i>	
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	Carol Ann Scott	<i>Recreation Coordinator</i>	
<i>Secrétaire administrative</i>	Aimée Roy	<i>Administrative secretary</i>	
<i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>			<i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i>
<b>1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée</b>			<b>1. Call to Order and Prayer</b>
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.			Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n°			164-2018
Proposée par / Moved by			Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by			Marc Laflèche
<b>Qu'il soit résolu</b> que la présente assemblée soit ouverte.			<b>Be it resolved</b> that the present meeting be opened.
<b>Adoptée</b>			<b>Carried</b>
<b>2. Modifications et additions à l'ordre du jour</b>			<b>2. Changes and Additions to the Agenda</b>
<b>À radier de l'ordre du jour :</b>			<b>To delete from the agenda:</b>

**7.3.1** Fermeture d'une partie de la rue Séguin comme voie publique – Église St-Isidore-de-Prescott

### **3. Adoption de l'ordre du jour**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

**Adoptée**

### **4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucune

### **5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**

**5.1** [Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 19 mars 2018](#)

**5.2** [Procès-verbal de la réunion publique pour la modification au plan officiel daté le 19 mars 2018](#)

**5.3** [Procès-verbal de la réunion publique pour le zonage daté le 19 mars 2018](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 19 mars 2018
- Procès-verbal de la réunion publique pour la modification au plan officiel daté le 19 mars 2018
- Procès-verbal de la réunion publique pour le zonage daté le 19 mars 2018

**Adoptée**

### **6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

**6.1** [Procès-verbaux des réunions en 2017 du Comité communautaire de gestion des urgences](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve les procès-verbaux des réunions du Comité communautaire de gestion des urgences pour l'année 2017, tel que présenté :

**7.3.1** Closing of part of Seguin Street as a public road – St-Isidore-de-Prescott Church

### **3. Adoption of Agenda**

165-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

**Carried**

### **4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

### **5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**

**5.1** [Minutes of the regular meeting dated March 19<sup>th</sup>, 2018](#)

**5.2** [Minutes of the public meeting for the amendment to the official plan dated March 19<sup>th</sup>, 2018](#)

**5.3** [Minutes of the public meeting for zoning dated March 19<sup>th</sup>, 2018](#)

166-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated March 19<sup>th</sup>, 2018
- Minutes of the public meeting for the amendment to the official plan dated March 19<sup>th</sup>, 2018
- Minutes of the public meeting for zoning dated March 19<sup>th</sup>, 2018

**Carried**

### **6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

**6.1** [Community Emergency Management Committee 2017 meeting minutes](#)

167-2018  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that Council approves the minutes of the Community Emergency Management Committee for the year 2017, as presented:

- 25 avril 2017
- 27 juin 2017
- 28 septembre 2017
- 23 novembre 2017

**Adoptée**

## **7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**

### **7.1 Doug Renaud, Directeur adjoint des travaux publics**

#### **7.1.1 RV Anderson – lagunes (16h)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve la recommandation du Directeur adjoint des Travaux publics afin d'accepter les changements des estimés budgétaires pour le projet des lagunes à Limoges pour le coût approximatif de \$7 million;

**Qu'il soit aussi résolu** que le Conseil approuve d'aller en soumission pour ce projet.

**Adoptée**

#### **7.1.2 [Recommandation – achat et installation d'une tour de communication informatique à l'usine de traitement d'eau de Limoges](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve la recommandation du Directeur adjoint des Travaux publics afin de faire l'achat et l'installation d'une quatrième tour de communication information pour le prix de 47 327,23\$ (taxes incluses), telle que décrite dans le rapport daté le 9 avril 2018.

**Adoptée**

#### **7.1.3 [Recommandation – achat d'une remorque](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve la recommandation du Directeur adjoint des Travaux publics afin de faire l'achat d'une remorque pour le prix de 11 835,90\$ (taxes incluses), telle que décrite dans le rapport daté le 9 avril 2018.

**Adoptée**

### **7.2 Guy Malboeuf, Gérant des déchets solides**

- April 25, 2017
- June 27, 2017
- September 28, 2017
- November 23, 2017

**Carried**

## **7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

### **7.1 Doug Renaud, Directeur Adjoint des Travaux Publics**

#### **7.1.1 [RV Anderson – Lagoons \(4 pm\)](#)**

168-2018  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved that** Council approves the Deputy Director of Public Works' recommendation to accept the changes to the budget estimates of the lagoon project in Limoges for an approximate cost of \$7 million;

**Be it also resolved that** Council approves going to tender for this project.

**Carried**

#### **7.1.2 [Recommendation – purchase and installation of a communication tower at the Limoges Water Treatment Plant](#)**

169-2018  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved that** Council approves the Deputy Director of Public Works' recommendation to purchase and install a fourth computer communication tower for the price of \$47,327.23 (taxes included), as described in the report dated April 9th, 2018.

**Carried**

#### **7.1.3 [Recommendation – purchase of a trailer](#)**

170-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved that** Council approves the Deputy Director of Public Works' recommendation to purchase a trailer for the price of \$11,835.90 (taxes included), as described in the report dated April 9<sup>th</sup>, 2018.

**Carried**

### **7.2 Guy Malboeuf, Solid Waste Manager**

### 7.2.1 Dépotoir de Plantagenet Sud – Rapport de surveillance des opérations 2017

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil accepte le rapport du Gérant des déchets solides sur la surveillance des opérations du dépotoir de Plantagenet Sud daté le 31 mars 2018.

**Adoptée**

### 7.2.2 Dépotoir de Limoges – Rapport de surveillance des opérations 2017

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil accepte le rapport du Gérant des déchets solides sur la surveillance des opérations du dépotoir de Limoges daté le 31 mars 2018.

**Adoptée**

### 7.3 Guylain Laflèche, Directeur en urbanisme

#### ~~7.3.1 Fermeture d'une partie de la rue Séguin comme voie publique – Église St Isidore de Prescott~~

#### [7.3.2 Remboursement de dépôt de construction – 115 Forest Lane](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** les permis de construction énumérés ci-dessous soient exemptés de la section 2 de la cédule B du règlement 85-2005 (Règlement de permis de construction) :

#### **Permis #**

2016-156 & 2016-157 - 115 Forest Lane, Desjardins Construction

**Adoptée**

#### [7.3.3 Remboursement des frais de permis de construction pour Circle K – 715, chemin Limoges](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** les permis de construction énumérés ci-dessous soient exemptés de la section 7.2 du règlement 85-2005 (Règlement de permis de construction) :

### [7.2.1 South Plantagenet Landfill Site – 2017 Annual Operations Monitoring Report](#)

171-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Be it resolved that** Council accepts the Solid Waste Manager's 2017 Annual Operations Monitoring Report for South Plantagenet Landfill Site dated March 31st, 2018.

**Carried**

### [7.2.2 Limoges Landfill Site – 2017 Annual Operations Monitoring Report](#)

172-2018  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved that** Council accepts the Solid Waste Manager's 2017 Annual Operations Monitoring Report for Limoges Landfill Site dated March 31st, 2018.

**Carried**

### 7.3 Guylain Laflèche, Planning Director

#### ~~7.3.1 Closing of part of Seguin Street as a public road – St Isidore de Prescott Church~~

#### 7.3.2 Refund of building permit fees – 115 Forest Lane

173-2018  
Marc Laflèche  
Francis Brière

**Be it resolved that** the building permits shown under be exempted of section 2 of Schedule B of By-law 85-2005 (Building permit By-law):

#### **Permits #**

2016-156 & 2016-157 – 115 Forest Lane, Desjardins Construction.

**Carried**

#### 7.3.3 Refund of building permit fees for Circle K – 715 Limoges Road

174-2018  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved that** the building permits shown under be exempted of section 7.2 of By-law 85-2005 (Building permit By-law):

**Permis #**

2018-010 Enseigne Circle K – 715 chemin Limoges

**Adoptée****7.3.4 [Libération de garanties bancaire pour lotissement Oasis – 070-S-09-013](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

À la suite d'une demande verbale lors d'une rencontre le 10 octobre 2017 avec le développeur, le SAT recommande la libération partielle de la garantie bancaire pour le lotissement OASIS PH1.

**Qu'il soit résolu que** le conseil autorise l'urbaniste de libérer la somme de 36 000.00\$ de la garantie bancaire de 50 000.00\$, lettre # LC-298-2011-60707 et d'envoyer une lettre à la société financière Desjardins, à cet effet.

**Adoptée****7.3.5 Ramassage des vidanges au 48 des Bénévoles Manoir du Parc – 40 unités****7.4 Todd Bayly, chef en bâtiment**

Rapport de construction - année 2017

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil accepte les rapports de permis de construction l'année 2017 présenté par le Chef du service en bâtiment le 9 avril 2018.

**Adoptée****7.5 Leroux Consulting**

Rapport pour mars du surintendant de drainage

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage Leroux Consulting daté du 31 mars 2018 pour les travaux effectués entre le 1er et 31 mars 2018.

**Adoptée****7.6 Josée Brizard, Greffière**[Complexe sportif et communautaire – Limoges](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Permits #**

2018-010 Circle K Sign – 715 Limoges Road.

**Carried****7.3.4 Reimbursement of the letter of credit for Oasis subdivision 070-S-09-013**

175-2018  
Francis Brière  
Marc Laflèche

Following a verbal request from the developer on October 10th, 2017, the Planning Department recommends partial reimbursement of the letter of credit for the Oasis subdivision PH1;

**Be it resolved that** Council authorizes the Planner to liberate the sum of \$36 000.00 from the \$50 000.00 letter of credit, # LC-298-2011-60707 and to send a letter to Desjardins financial institution to this effect.

**Carried****7.3.5 Waste collection for 48 des Bénévoles Street Manoir du Parc – 40 units****7.4 Todd Bayly, Chief Building Inspector**[Building Report – Year 2017](#)

176-2018  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Be it resolved that** Council accepts the 2017 building report as presented by the Chief Building Official on April 9th, 2018.

**Carried****7.5 Leroux Consulting**[Drainage Superintendent March Report](#)

177-2018  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved that** Council accepts the report from the Drainage Superintendent Leroux Consulting dated March 31st, 2018 for work performed from March 1st to 31st, 2018.

**Carried****7.6 Josée Brizard, Clerk**

Sports and Community Complex – Limoges

178-2018  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve les recommandations du comité exécutif afin qu'un groupe de travail soit formé, selon le mandat stipulé dans le rapport AD-05-2018, et que le complexe sportif et communautaire de Limoges soit alloué une enveloppe approximative de 320 000 \$ par année incluant l'opération et le capital pendant vingt ans.

**Adoptée**

### Vote enregistré

*François St-Amour, maire*  Oui / Yes  
*Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1*   
*Marcel Legault, conseiller quartier 2*   
*Marc Laflèche, conseiller quartier 3*   
*Francis Brière, conseiller quartier 4*

### **7.7 Cécile Lortie, Trésorière**

Impôt foncier à radier

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** les impôts fonciers 2016 et 2017 pour les propriétés à l'annexe "A" ci-jointes soient radiées selon l'article 354 de la loi municipale de l'Ontario, 2001.

**Adoptée**

### **8. Avis de motions proposées**

Aucune

### **9. Affaires découlant des réunions précédentes**

Aucun

### **10. Délégations**

Aucune

### **11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**

#### **11.1 [B-9-2018](#)**

Partie du lot 22, concession 10  
 Anciennement Calédonia  
 2231, chemin Mainville

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** la demande de morcellement de terrain, filière B-9-2018, concernant la propriété localisé sur une partie du lot 22, concession 10 de l'ancien canton de Caledonia et portant le numéro civique 2231

**Be it resolved that** Council approves the recommendation of the Executive Committee so that a work group is created according to the mandate indicated in report AD-05-2018 and that the Limoges Sport and Community Complex be given a budget of \$320,000.00 per year, including operations and budget for twenty years.

**Carried**

### Recorded Vote

Non / No  *François St-Amour, Mayor*  
 *Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1*  
 *Marcel Legault, Councillor Ward 2*  
 *Marc Laflèche, Councillor Ward 3*  
 *Francis Brière, Councillor Ward 4*

### **7.7 Cécile Lortie, Treasurer**

Tax write off (minutes of settlement)

179-2018  
 Marcel Legault  
 Marc Laflèche

**Be it resolved that** the 2016 and 2017 property taxes for the properties as per Schedule "A" hereto attached be cancelled in accordance with Section 354 of the Municipal Act, 2001.

**Carried**

### **8. Notice of Proposed Motions**

None

### **9. Unfinished Business from Previous Meetings**

None

### **10. Delegations**

None

### **11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee**

#### **11.1 B-9-2018**

Part of Lot 22, Concession 10  
 Formerly Caledonia  
 2231 Mainville Road

180-2018  
 Marcel Legault  
 Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved that** the land severance application, file B-9-2018, concerning the property located on Part of Lot 22, Concession 10 of the former Township of Caledonia and bearing civic number 2231 Mainville Road be approved, subject to the following conditions;

chemin Mainville soit approuvée, sujet aux conditions suivantes;

1. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.
2. Que le requérant paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.
3. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer "Maison Unifamiliale Détachée" et "Unité d'Habitation Accessoire" des usages permis sur la parcelle retenue (B).
4. Que le requérant demande à son arpenteur-géomètre de déterminer la largeur du chemin Mainville et si elle a moins que 20 mètres, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre du chemin existant et tout le long de la façade des parcelles détachée et retenue.

**Adoptée**

### 12.1 Règlement 23-2018

Pour adopter les termes de références du Comité conjoint de vérification de conformité 2018-2022

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement n° 23-2018, pour adopter les termes de références du Comité conjoint de vérification de conformité 2018-2022, soit lu et adopté dans la 1er, 2e et 3e lecture .

**Adoptée**

### 13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

#### 13.1 Comptes payable

*François St-Amour a déclaré ses intérêts, a laissé son siège, et a quitté la salle du Conseil pour cet item seulement.*

*Francis Brière a été nommé comme président de l'assemblée pour cet item seulement.*

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

1. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.
2. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.
3. That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the "Single Detached Dwelling" and "Accessory Dwelling Unit" from the permitted uses on the retained parcel (B).
4. That the applicant instructs his surveyor to determine the width of Mainville Road and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the Municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and the parcel being retained

**Carried**

### 12.1 By-law 23-2018

To adopt the Terms of Reference of the Joint Compliance Audit Committee 2018-2022

181-2018  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that By-law no. 23-2018, to adopt the terms of reference of the Joint Compliance Audit Committee, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading .

**Carried**

### 13. Approval of the Variance Report and accounts payable

#### 13.1 Accounts payable

*François St-Amour disclosed his interest, vacated his seat, and left Council Chambers for this item only.*

*Francis Brière was named Chair of the assembly for this item only.*

182-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 avril 2018 :

Pièce justificative 6 : 4 034 434,51 \$

**Adoptée**

*François St-Amour est revenu à la salle du Conseil et reprend le rôle de président.*

#### 14. Autres

#### 14. Autres

#### 14.1 Demandes de don

##### 14.1.1 [Écho de la Nation](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don à Écho de la Nation / Écho d'un peuple de 195,75 \$, provenant du compte de don des CUPR.

**Adoptée**

##### 14.1.2 [Festival du canard et de la plume](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don au Festival du canard et de la plume de 2 250,00 \$, 2 000 \$, provenant du compte de don du quartier 2 et 250 \$ provenant du compte de don du maire.

**Adoptée**

##### 14.1.3 [Jeux des 50 ans et plus](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don au Jeux de 50 ans et plus de 200 \$ provenant du compte de don des CUPR.

**Adoptée**

##### 14.1.4 Foire de Riceville – Riceville Agricultural Society

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don au *Riceville Agricultural Society* de 2 000,00 \$,

**Be it resolved** that Council approves the accounts payable up to April 15<sup>th</sup>, 2018:

Voucher 6: \$4,034,434.51

**Carried**

*François St-Amour returned to the Council Chambers as Chair.*

#### 14. Other Business

#### 14. Other Business

#### 14.1 Donation Request

##### 14.1.1 Echo de la Nation

183-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves giving a donation to *Écho de la Nation / Écho d'un peuple* of \$195.75, to be taken from the UCPR donation account.

**Carried**

##### 14.1.2 Festival du canard et de la plume

184-2018  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves giving a donation to the *Festival du canard et de la plume* of \$2,250.00, \$2,000.00 to be taken from Ward 2 donation account and \$250.00 to be taken from the Mayor's donation account.

**Carried**

##### 14.1.3 50+ Games

185-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council approves giving a donation to Super Pull Casselman of \$200.00 to be taken from the UCPR donation account.

**Carried**

##### 14.1.4 [Riceville Fair – Riceville Agricultural Society](#)

186-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves giving a donation to the *Riceville Agricultural Society* of \$2,000.00, \$1,750.00 to be taken from Ward 1 donation account



1 750 \$, provenant du compte de don du quartier 1 et 250 \$ provenant du compte de don du maire.

**Adoptée**

#### 14.1.5 Comité des loisirs de Limoges

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don Comité des loisirs de Limoges de 300 \$ provenant du compte de don quartier 4.

**Adoptée**

#### 14.2 [Demande d'appui – permis d'alcool](#) [Casselman Super Pull](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie le Casselman Super Pull (Georgette Cayer) pour la demande auprès de la province pour un permis d'occasion spéciale pour la tire de tracteur de l'est ontarien, qui aura lieu le 7 et 8 juillet 2018 au 569, route 700 Est, Casselman, ceci étant une activité municipale significative.

**Qu'il soit aussi résolu que** la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

**Adoptée**

#### 14.3 **Knights of Inferno – Ride for ABI**

Demande d'aide des pompiers  
Contrôle de la circulation

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la demande des *Knights of Inferno* et que le Service d'incendie de La Nation participe à l'événement *Ride for ABI* pour le contrôle de la circulation le 28 avril 2018.

**Adoptée**

### 15. Rapports mensuels divers

#### 15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario [Avis de flambées](#)

#### 15.2 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique

15.2.1 Programme d'inspection des réseaux d'eau potable – Rapport d'inspection 2017-2018

and \$250.00 to be taken from the Mayor's donation account.

**Carried**

#### 14.1.5 [Limoges Recreation Committee](#)

187-2018  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that Council approves giving a donation to the Limoges Recreation Committee of \$300.00, to be taken from Ward 4 donation account.

**Carried**

#### 14.2 **Support request – Liquor Licence** Casselman Super Pull

188-2018  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved that** Council of The Nation Municipality endorses and supports the Casselman Super Pull (Georgette Cayer) for their application to the Province for a Special Occasion Permit for the Eastern Ontario Tractor Pull, to be held on the 7<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> of July at 569 Route 700 East, Casselman, this being a municipally significant event.

**Be it also resolved** that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

**Carried**

#### 14.3 [Knights of Inferno – Ride for ABI](#) [Firefighter assistance request](#) [Traffic Control](#)

189-2018  
Marc Laflèche  
Marcel Legault

**Be it resolved** that Council approves the Knights of Inferno's request and that The Nation Fire Department participate in the Ride for ABI as traffic control on April 28<sup>th</sup>, 2018.

**Carried**

### 15. Various Monthly Reports

#### 15.1 Eastern Ontario Health Unit [Outbreak Advisory](#)

#### 15.2 Ministry of the Environment and Climate Change

15.2.1 [Network of Drinking Water Inspection Program – Inspection Report 2017-2018](#)

Limoges – n° inspection 1-FMHWS

**15.2.2** Programme d'inspection des réseaux d'eau potable – Rapport d'inspection 2017-2018  
St-Isidore – n° inspection 1-FMHZC

### **15.3 Bureau du commissaire des incendies et la gestion des urgences**

Normes de service du Comité directeur mixte de la gestion des situations d'urgence

## **16. Correspondance**

### **16.1 AMCTO**

**16.1.1** Rémunération du Conseil municipal en Ontario

**16.1.2** Mise à jour sur le budget provincial

### **16.2 Association of Ontario Municipalities**

Exonération d'un tiers des taxes pour les élus municipaux

### **16.3 College of Physicians and Surgeons of Ontario**

Soumettre un docteur dans votre communauté

### **16.4 Bureau de santé de l'est de l'Ontario**

[Campagne exhorte les parents à garder les dents de leurs enfants saines](#)

### **16.5 Fédération canadienne des municipalités**

**16.5.1** [Financement de soutien au personnel œuvrant contre le changement climatique](#)

**16.5.2** [12 municipalités choisies pour aider à renforcer la résilience des municipalités contre le changement climatique](#)

### **16.6 Gouvernement du Canada**

[Financement : fonds pour l'accessibilité pour les projets moyenne envergure](#)

### **16.7 Canton de Champlain**

Résolution : Loi sur la prévention et la protection contre l'incendie – certification des pompiers

### **16.8 Conseil des arts de Prescott-Russell**

[Infolettre avril 2018](#)

### **16.9 Centre provincial des opérations d'urgence**

Système En Alerte en Ontario

### **16.10 Ministère des Affaires municipales et du Logement**

[Limoges – inspection # 1-FMHWS](#)

**15.2.2** [Network of Drinking Water Inspection Program – Inspection Report 2017-2018 St-Isidore – inspection # 1-FMHZC](#)

### **15.3 Office of the Fire Marshal and Emergency Management**

[Joint Emergency Management Steering Committee \(JEMS\) – Service Level Evacuation Standards](#)

## **16. Correspondance**

### **16.1 AMCTO**

**16.1.1** [Municipal Council Compensation in Ontario](#)

**16.1.2** [Provincial Budget Update](#)

### **16.2 Association of Ontario Municipalities**

[One-Third Tax Free Exemption for Municipal Elected Officials](#)

### **16.3 College of Physicians and Surgeons of Ontario**

[Nominate a physician in your community](#)

### **16.4 Eastern Ontario Health Unit**

[Campaign Urges Parents to Keep Kids' Teeth Healthy](#)

### **16.5 Federation of Canadian Municipalities**

**16.5.1** [Funding for staff salaries now available for municipalities to take action on climate change](#)

**16.5.2** [12 municipalities selected to help build municipal resilience against climate change](#)

### **16.6 Government of Canada**

[Enabling Accessibility Fund for mid-sized projects](#)

### **16.7 Champlain Township**

[Resolution: Fire protection and Prevention Act \(FPPA\) Regulations – Firefighter Certification](#)

### **16.8 Prescott-Russell Arts Council**

[April 2018 Newsletter](#)

### **16.9 Provincial Emergency Operations Centre**

[Alert Ready Program in Ontario](#)

### **16.10 Ministry of Municipal Affairs and of Housing**

Note aux greffiers sur les ressources pour les prochaines élections

[Memo to municipal clerks on upcoming election resources](#)

#### 16.11 MPAC

Lancement officiel de voterlookup.ca

#### 16.11 MPAC

[Official Launch of voterlookup.ca](#)

#### 16.12 Le Phénix

[Nouveau vidéo – Mes droits](#)

#### 16.12 Le Phénix

New video – My Rights

#### 16.13 Ontario Association of Police Service Boards

L'Ontario transforme la réponse policière et la formation

#### 16.13 Ontario Association of Police Service Boards

[Ontario Transforming Police Response and Training](#)

#### 16.14 Ministère du Procureur général

Règlement en application de la Loi de 2017 sur le Tribunal d'appel de l'aménagement local

#### 16.14 Ministry of the Attorney General

[Regulations related to the Local Planning Appeal Tribunal Act, 2017](#)

#### 16.15 Cité de Clarence-Rockland

Résolution – gel du financement des bibliothèques publiques

#### 16.15 City of Clarence-Rockland

[Resolution – public library funding freeze](#)

#### 16.16 Canton d'Alfred et Plantagenet

Résolution d'appui – gel du financement des bibliothèques publiques

#### 16.16 Alfred and Plantagenet Township

[Supporting resolution – public library funding freeze](#)

#### 16.17 Stewardship Ontario

Financement industriel pour le programme de recyclage municipal boîte bleue

#### 16.17 Stewardship Ontario

[Industry funding for Municipal Blue Box Recycling](#)

#### 16.18 Initiative de revitalisation de la rue principale en Ontario

Allocation des fonds

#### 16.18 Ontario's Main Street Revitalization Initiative

[Funding Allocations](#)

#### 16.19 Service d'incendie de La Nation et la PPO

Lettre de remerciement de la part du chef pompier et réponse de la PPO

#### 16.19 The Nation Fire Department and OPP

[Fire Chief's thank you letter and OPP Response](#)

Résolution / Resolution n° 190-2018  
Proposée par / Moved by Francis Brière  
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 9 avril 2018 soit reçue.

**Adoptée**

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the April 9<sup>th</sup>, 2018 agenda received.

**Carried**

### 17. Évènements à venir

### 17. Coming Events

#### 17.1 [Chambre de commerce de Prescott-Russell](#)

Tournoi de golf  
31 mai 2018  
Casselman, Ontario

#### 17.1 [Prescott-Russell Chamber of Commerce](#)

Golf Tournament  
May 31<sup>st</sup>, 2018  
Casselman, Ontario

### 18. Huis Clos

Aucun

### 18. Closed Session

None

### 19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

### 19. Confirming By-law

Résolution / Resolution n° 191-2018  
 Proposée par / Moved by Francis Brière  
 Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

**Qu'il soit résolu** que le règlement no 24-2018, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 9 avril 2018, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

**Adoptée**

## 20. Ajournement

Résolution / Resolution n° 192-2018  
 Proposée par / Moved by Marcel Legault  
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 19h24.

**Adoptée**

**Be it resolved** that By-law no. 24-2018 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of April 9th, 2018 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

**Carried**

## 20. Adjournment

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 7:24 pm.

**Carried**

---

**Francois St Amour**  
 Maire/Mayor

---

**Josée Brizard**  
 Greffière / Clerk